

# NELE DE KANTULE

ERNESTO CARDENAL  
Poeta Nicaraguense

## NELE DE KANTULE:

modelo de estadistas y presidentes  
más que Kennedy  
    Sí, modelo de los Presidentes de América  
    Todos los años en el aniversario de su muerte  
hay bailes en la isla de Ustupo  
Héroe de la revolución indígena de 1925  
    contra los "waga" (extranjeros)  
Tras la revolución  
el establecimiento de escuelas en Tigre  
    Ustupo, Ailigandí  
    Tikantikí, Tuipile, Playón Chico  
con maestros indios  
Creó biblioteca en Ustupo, bajo cocoteros  
    la Biblioteca NELE DE KANTULE  
Compró una motonave para su pueblo en 1931  
la motonave ESFERA  
Celebró acuerdos con el General Preston Brown  
sobre el trabajo de los indios en la Zona del Canal  
tratados con el Presidente de Panamá  
Defendió a su pueblo de la policía panameña  
Obtuvo becas para indios  
en la Escuela de Artes y el Instituto Nacional  
En 1932 introdujo las mesas de votación  
y pidió aumento del personal de las escuelas.

## NELE DE KANTULE

con sólo ver una semilla podía describir toda la planta  
Sabía todas las tradiciones y los cantos sagrados  
No fué partidario de la civilización  
    recibida indiscriminadamente  
ni de la posición tradicionalista extrema  
    de no recibir nada de los "waga", sino:  
asimilar todo lo beneficioso de la civilización

conservando todo lo valioso de los indios

Al introducir la civilización

comenzó por instruirse él mismo

Las becas eran para preparar a su gente  
como maestros, artesanos, técnicos agrícolas

No pretendió poder político  
sino servir a su pueblo.

A los 10 años iba con su padre a buscar plantas  
a los ríos y las islas

A los 12 comenzó a relatar sus sueños

A los 17 fué al río Caimán (Colombia)

a estudiar con el viejo Nele Inayoga

Primero: la conducta necesaria para ser Nele:

"saber ser amable con la gente

y no tener orgullo"

Después la historia antigua de las islas, los

Neles famosos de San Blas:

Nesquesura, que enseñó a enterrar a los muertos

no tener cópula en presencia de los demás

Había llegado cuando los hombres estaban en desorden, Nesquesura

y predicó la palabra de pueblo en pueblo

Mago (otro hombre grande) habló de los asesinatos

Cupna habló sobre la amistad

y el dar a los hambrientos y los sedientos

Tuna enseñó a los hombres a hacer hamacas

Sue, sabedor de los fenómenos naturales

enseñó que existen toda clase de frutas

Hablaba de los ríos "Olopurgandihual", "Manipurgandihual"

"Siapurgandihual" y "Calipurgandihual"

Las personas no sabían repartirse las frutas

y el Sr. Sue decía que hay que recogerlas en orden

los hombres se robaban unos a otros

y por eso el viento soplaba más fuerte que antes

explicaba el Sr. Sue.

Tequenteba fué ingeniero y sabedor de las comidas:

jonny, bollos, comidas con yucas

Hablaba de las reparticiones de las fincas

Ibeieie relató las palabras de Dios

los enemigos son, decía:

"Masalaiban" (oso hormiguero) y "Masolototobalíel" (iguana)

los que no creen en Dios.

Fueron estos Neles doctores muy grandes

enviados por Dios. Han sido muy sabios

conocían todas las medicinas

llamaban a los leopardos, tigrillos y jaguares a sus casas

para platicar con ellos

A los grandes huracanes podían calmarlos

Los pescados salvajes eran amigos de los Neles

Y reunían congresos estos Neles para cantar a la gente

mientras comenzaban a soplar grandes vientos.

Tiegun exploró el mundo de los malos espíritus

y habló sobre ellos

Sibu visitó la región de los muertos

Salupip explicó cómo Dios creó diversas clases de animales.

Y sobre todos los Neles, Ibeorgun

2 años después de "Mu-osis" (el Diluvio)

llegó Ibeorgun

vino para enseñarles a saludar, a decirles

que saludar es bueno

que eso es pensar en Dios

darnos buenos saludos

les mostró el tabaco y les dijo que se llamaba "huar"  
"Yo llamo al tabaco huar"  
y cuando se va a fumar o va a servir de incienso se dice "tola"  
(y no entendían)

El fue el primer hombre que vino a dar nombres a los cunas  
Al amanecer celebró congreso con el pueblo  
y dijo, Dios me ha mandado para enseñar aquí en la tierra  
y les dijo que aprendieran los cantos  
"Absogeti-Igala", "Camu-Igala", "Caburri-Igala" etc.  
los cantos medicinales  
que Dios dijo que aprendieran

Esto vino de la boca de Dios  
y debemos aprenderlo aquí en la tierra  
Y como en ese tiempo los hombres no sabían decir hermano  
les dijo que para decir hermano dijeran "Cargüenatdi"  
y para decir hermana "Om"  
para llamar al marido de mi tía se dice "Tuc-so"  
y el marido de la hermana de la esposa se dice "Ambe-suhi"  
y el hermano o hermana del suegro se dice "Saca"  
y les dijo que dijeran que arriba en el cielo que está Dios  
y lo llamamos "Diosayla" (Papá)  
y dijo Ibeorgun que la tierra en que Dios nos ha dejado  
la llamamos "Pap-cu-na"  
porque estamos en el centro del mundo  
estamos en "Kuna"

Les dijo que estamos en la superficie de la tierra  
y que andamos rectos, "ucurmacque", es decir:  
"caminamos en la tierra"  
Les enseñó las 4 clases de hilo para hacer camisas  
y los jugos de plantas para teñirlos con colores vivos  
y las 4 clases de tierra para tinajas  
y que así también las gentes tienen distintos colores de pieles  
Inventó el uso del oro para platos y cucharas, y para  
las narigueras de las mujeres  
por eso llevan todavía las mujeres  
los anillos de la nariz

Y Nele de Kantule aprendió con Inayoga la medicina  
la planta que servía y la que no servía  
la manera de cortarlas, las  
oraciones que tenía cada planta  
la corteza de "baila-ukka" es para el dolor de cabeza  
la manteca de lagarto para la gripa  
la coca calma el dolor  
la palmera "utirbe" fortalece el cuerpo  
la "yerba-de-culebra" es para las picaduras de culebra  
y aprendió cuál es  
el árbol bueno para heridas  
la hoja para lavar los ojos y dibujar bien  
el bejuco para aprender idiomas  
la medicina para no emborracharse  
y la medicina para ser humilde  
el tronco, moteado como culebra, para  
curar la timidez con la esposa  
la raíz para curar la locura.

Y de allí fué a Arquía (Colombia)  
donde el maestro Orwity  
para aprender la historia de los antiguos caciques  
porque sabía que algún día sería Cacique de las islas  
—Orwity  
era el que mejor conocía la historia de los caciques  
y tenía 20 alumnos que pensaban ser neles

3 años duró la enseñanza de los caciques  
y Nele de Kantule comenzó ya a hablar en los Congresos  
Después quiso conocer la civilización moderna  
y fue a Quibdó (Colombia)  
donde el maestro indio Jesús Manuel

que se bachilleró en Cartagena

Y estuvo con él 3 años más

Y para conocer la cultura de Europa fué a Socupitl (Panamá)  
donde estaba el maestro indio William Smith que fué marinero  
y navegó por toda Europa  
y estudió con él un año más.

Acabado el curso le dijo el maestro  
que si quería saber de las naciones de América  
fuera donde Charles Aspinwal que vivía en Acandí  
Y Nele fué al pueblito de Acandí, Colombia  
el lindo Acandí ¡viene a mi memorial Yo pasé por allí:  
En la bocana de un río, y junto al mar, con cocoteros...

Y en la choza de ese Aspinwal, bajo los cocoteros  
seguramente, frente  
al mar, recibió "la instrucción de las naciones de América  
y de la Independencia  
y la vida del Libertador Simón Bolívar  
y los nombres de todos sus generales y batallas"

Allí estudió 1 año más.

Finalmente fué al pueblo de Paya (Panamá)

donde el maestro Nitipilele

para recibir más instrucción en la lengua cuna  
porque sabía este maestro cómo se habían creado los nombres  
de todas las cosas que hay en la tierra  
y allí estudió 2 años más.

Hasta entonces volvió a su pueblo Nele de Kantule  
su pueblo Portogandí, preparado  
para gobernar. Portogandí acababa de ser inundado por el río  
sólo 6 chozas habían quedado  
y ordenó trasladar el pueblo a una isla (Ustupo)

Fué en 1903, y en esa isla comenzó su carrera política.

Lo hicieron cacique

—el Cacique General era Inapaguíña—

Sus dos primeras labores:

fomentar la agricultura

y las buenas relaciones con los otros caciques de las islas

Llevó a Ustupo 2 maestros:

uno de castellano y otro de inglés

El famoso cacique Robinson, Charlie Robinson, no  
quería saber nada de la historia antigua de los antepasados  
sólo historia castellana

Esas fueron las diferencias con Robinson

Porque Nele decía:

"es importante nuestra historia"

Colman es después Cacique General, Simral

Colman, el gran Colman

el que dijo: "Quiero que amen ustedes unos a otros

Que no maten como animales las personas que tienen mismas caras  
cabellos y la sangre

y que amen también los que pertenecen de otras razas  
y lo mismo sus enemigos"

y en otro discurso:

"Debemos defender las minas de oro

de hierro, de plomo

y todas las clases de metales que se encuentran en la tierra

y los peces que se encuentran en los mares

y hasta los insectos"

**Y Colman nombró a Nele Sub-Cacique (1923)**  
**y después convocó a un congreso**  
para que lo reconocieran Cacique General de todo San Blas.  
Y Nele de Kantule fué el "Nele" por antonomasia  
le llamaban sencillamente Nele

o Dr. Nele

Conoció las tradiciones cunas  
mejor que cualquier otro Nele de San Blas  
Hay que recibir lo bueno de la civilización, decía  
sin olvidar las tradiciones cunas  
Fué "un conocedor del mundo de los sueños"  
Dictó a sus secretarios la "Historia de los Cunas"  
Hacía que le leyeran los libros más interesantes  
Trabajaba en el gallinero de la comunidad  
cuando le llegaba su turno  
Compuso oraciones para su pueblo: "Padre, ya me quiero dormir  
Padre, baja la red de oro y de perlas  
entre las enfermedades y yo  
Padre, baja el mosquitero de plata y de perlas  
entre las enfermedades y yo"  
Curaba con cantos y con medicinas mágicas  
pero también con penicilina de la Zona del Canal  
Reprendía a los padres si  
los niños no iban a la escuela  
Y fueron las últimas palabras del Cacique a su pueblo:  
"10 días después de mi muerte deben reunir el Congreso  
para reconocer al jefe supremo que va a reemplazarme  
Recomiendo para Cacique General al señor Olotebiliguiña  
el líder de la revolución de 1925  
Que continúe mis relaciones con el Gobierno Panameño  
reuna a su alrededor a los que hablan español  
o sean intérpretes de la lengua cuna  
Hagan respetar la Ley 59 de la Reserva Indígena  
Y todos los demás caciques de San Blas deben unirse  
como un sólo hombre deben unirse  
para defender los derechos del coco y su precio"  
Y antes de morir se bautizó.  
El misionero le preguntó si creía en Dios  
y contestó:  
"Existe"  
—"Deseo que veas a Dios"  
—"Estoy viendo a mi Padre Dios"  
Rodeado de un agua de sueño, donde pescan los indios  
está enterrado Nele de Kantule  
en una islita-cementerio junto a la isla de Ustupo  
Y él está viendo ahora la visión de Dios.  
Paradisiaco cementerio esa islita de coral  
Agua verde y azul  
y en el fondo los corales...  
Esqueletos florecidos que crecen bajo el agua  
(verde donde es menos honda y azul la más profunda)  
como figuras de resurrección. Los cocoteros cantan como Neles  
como Neles cantando una canción en cuna  
Y si uno pasa por allí en avión  
verá tal vez la larga red hundida  
—la larguísima red de pesca—  
y verá el fondo!

Todos los años en su honor  
hay bailes en Ustupo.

ERNESTO CARDENAL.